



# **AMÉRICA LATINA: EN BUSCA DE LA IDENTIDAD PERDIDA**

El realismo mágico como invención de una identidad latinoamericana y análisis de *Cien años de soledad*

**Fernando Alonso Pérez-Chao**

Trabajo de Fin de Grado en Traducción e Interpretación

Director: José María Marco

5º Doble Grado en Relaciones Internacionales y Traducción e Interpretación

Facultad de Ciencias Humanas y Sociales

Universidad Pontificia Comillas

Madrid, abril de 2017

“Mi problema más importante era destruir la línea de demarcación que separa lo que parece real de lo que parece fantástico. Porque en el mundo que trataba de evocar, esa barrera no existía”.

Gabriel García Márquez sobre *Cien años de soledad*.

## 1. ÍNDICE

1.	Índice.....	1
2.	Índice de siglas.....	2
3.	Agradecimientos .....	3
4.	Objetivos y motivación.....	4
5.	Introducción al argumento.....	6
6.	Estado de la cuestión y posibles preguntas de investigación.....	8
7.	Metodología del trabajo .....	10
8.	Marco teórico .....	11
8.1	El realismo mágico.....	11
i.	Origen y significado del concepto y del término.....	11
ii.	Elementos del realismo mágico.....	14
8.2	La identidad latinoamericana.....	17
9.	Análisis y discusión.....	21
9.1	<i>Cien años de soledad</i> .....	21
i.	La obra, el autor, la circunstancia.....	21
ii.	Resumen de la obra .....	22
iii.	Elementos de realismo mágico en <i>Cien años de soledad</i> .....	24
9.2	Macondo y <i>Cien años de soledad</i> en la identidad latinoamericana.....	30
10.	Conclusiones y propuestas.....	34
11.	Referencias .....	37

## **2. ÍNDICE DE SIGLAS**

**ALALC** Asociación Latinoamericana de Libre Comercio

**CEPAL** Comisión Económica para América Latina y el Caribe

**MIP** Movimiento Indio Peruano

### 3. AGRADECIMIENTOS

Puesto que el presente *Trabajo de fin de grado* simboliza el fin de mi etapa en la Universidad Pontificia Comillas, considero fundamental agradecer el apoyo que he recibido a lo largo de mi estancia en esta institución.

En primer lugar, muchas gracias a José María Marco, tutor de mis dos *Trabajos de fin de grado*, profesor y mentor a lo largo de la carrera. Gracias por compartir su sabiduría conmigo, por enseñarme a pensar, y por su dedicación plena. Gracias por guiarme y compartir tardes conmigo charlando. Gracias por todos los libros que me ha aconsejado y por sus palabras. Gracias.

En segundo lugar, gracias a mis padres y mi hermano, por el esfuerzo que han hecho, por su apoyo incondicional y por transmitirme los valores que me constituyen. Gracias por la independencia que me han otorgado y por caminar a mi lado desde que nací. Gracias.

Finalmente, gracias a todas aquellas personas con las que he compartido esta maravillosa etapa: mis 41 compañeros de clase, todos y cada uno de los profesores que han contribuido a mi formación, y a todos los amigos que he conocido en el sendero. Gracias por formar parte de una etapa tan importante de mi vida.

Gracias.

#### 4. OBJETIVOS Y MOTIVACIÓN.

El objetivo del presente *Trabajo de Fin de Grado (TFG)* reside en explorar el movimiento literario denominado realismo mágico, así como su significado, su origen y sus características. Al mismo tiempo, se pretende indagar en el significado del mismo como un intento de inventar una identidad de la que América Latina carece. Además, se pretende estudiar qué elementos del realismo mágico y de la invención de una identidad presenta la obra *Cien años de soledad* (1967) de Gabriel García Márquez.

El realismo mágico y lo real maravilloso carecen de una definición consensuada en el ámbito académico. Si bien los dos se refieren a una forma de escribir donde la realidad y lo mundano se mezclan y se confunden, difieren en sus orígenes y en su significado más profundo. Por lo tanto, un primer objetivo del presente *Trabajo de fin de grado* será aclarar estos dos términos y explorar las aportaciones académicas que se han hecho al respecto. Además, una vez comprendidos ambos términos, se pretende aclarar en qué consiste el realismo mágico como movimiento literario y cuáles son sus características desde un punto de vista teórico con el fin de construir un marco previo al análisis práctico. Al mismo tiempo, la cuestión de la identidad latinoamericana ha suscitado debate entre expertos en la región dada la complejidad de la misma. Un segundo objetivo del presente *TFG* reside, por lo tanto, en analizar los orígenes y teorías sobre la identidad de la región con el fin de facilitar el estudio de la invención de una identidad latinoamericana en *Cien años de soledad*. Finalmente, el tercer objetivo del presente trabajo escrito reside en analizar *Cien años de soledad* de Gabriel García Márquez con el fin de aplicar los parámetros obtenidos del primer enfoque teórico y explorar así una de las obras más importantes de la literatura universal.

La motivación del autor por escribir sobre el realismo mágico como la invención de una identidad latinoamericana tiene su origen en múltiples factores: en primer lugar, en el interés personal que el mismo ha desarrollado hacia este movimiento literario desde que lo conoció, pues la descripción de eventos mágicos de forma mundana, así como la exaltación de los sentimientos de los personajes y la exageración de la realidad son factores con los que se siente identificado; en segundo lugar, en el interés que el autor ha desarrollado a lo largo de su trayectoria como estudiante en la cuestión

de la identidad de los pueblos; finalmente, el autor ha decidido estudiar este ámbito motivado por su atracción hacia América Latina, región que admira e intenta comprender un poco más a través de su literatura y, en particular, a través de *Cien años de soledad* de Gabriel García Márquez.

En definitiva, el objetivo de este *TFG* reside en comprender qué es el realismo mágico y en qué consiste la identidad latinoamericana, así como en analizar el nexo que une a ambos conceptos y cómo ello se plasma en la obra *Cien años de soledad*.

## 5. INTRODUCCIÓN AL ARGUMENTO.

La percepción de América Latina como una tierra llena de exotismo y magia se remonta a la época de la conquista de América, según defiende Parwez Alam en su artículo llamado *El Realismo Mágico y el Boom Latinoamericano*. Según el escritor, los relatos de Amerigo Vespucci, Cortés, Cabeza de Vaca y Colón describen América Latina como una realidad totalmente nueva y jamás vista en Europa (Alam, 2008). Así mismo, Tzvetan Todorov recuerda una descripción que Colón hizo de las América en su obra *The Conquest of America* que ya denota el carácter especial del continente:

I saw many trees very unlike ours, and many of them have their branches of different kinds and all on one trunk, and one thing is of our [i.e. European] kind and the other of another, and so unlike that it is the greatest wonder of the world (Todorov, *The Conquest of America: The Question of the Other*, 1984).

Por otro lado, el trasfondo de la identidad latinoamericana ha sido objeto de un debate donde parece no haber puntos en común, y diversos factores del continente dificultan el consenso al respecto: su diversidad étnica y cultural, su historia tan marcada por agentes externos, sus relaciones de dependencia con otros países, la existencia de sus civilizaciones previas a la colonización y la erradicación de las mismas durante la conquista española hacen de que la identidad de la región sea muy difícil de definir. Entre las posibles definiciones de la misma, que se explorarán en el marco teórico del presente *Trabajo de fin de grado*, se podría argumentar que el realismo mágico fue un intento de los autores mágico-realistas de confirmar una identidad latinoamericana.

Al mismo tiempo, el concepto “realismo mágico” carece de una definición consensuada. Se suele confundir, además, con lo real maravilloso. Aunque el término se acuñó en 1925 para definir una nueva corriente de pintores, se utiliza actualmente para designar dos grandes periodos de la literatura latinoamericana y caribeña: el primero, durante los años cuarenta y cincuenta, época en la que la diferencia entre “realismo mágico” y “lo real maravilloso” no estaba clara; el segundo, el denominado boom latinoamericano de finales de los años cincuenta y la década de los sesenta, según afirma Stephen Slemon en su ensayo sobre el realismo mágico y el discurso



postcolonial (Slemon, 1988). El *Marco Teórico* del presente *TFG* indagará también sobre esta cuestión en un intento de definir qué es el realismo mágico y cuáles son sus características.

El término “realismo mágico” es un oxímoron que presenta dos ideas opuestas: lo real y lo mágico. En el realismo mágico, la batalla entre la ficción y la realidad no resulta en una relación de subordinación, sino de combinación: las obras y autores que se incluyen en esta corriente literaria son capaces combinar la sucesión de elementos fantásticos o mágicos, y contarlos de forma realista, con el fin de que estos acaben formando parte de la realidad (Slemon, 1988). Es decir, en el realismo mágico lo sobrenatural se presenta como algo mundano, y viceversa.

*Cien años de soledad* (1967), de Gabriel García Márquez (1927), es una de las obras más importantes de este movimiento literario. A lo largo de la misma, el autor relata la fundación, el desarrollo y la desaparición de una ciudad ficticia llamada Macondo a través de siete generaciones de una familia, los Buendía. La obra, a través de un arsenal de realismo mágico, explora temas como la guerra, el sufrimiento, y la muerte. Al mismo tiempo, de la obra se deducen reflexiones sobre la naturaleza de los problemas políticos de la región, como la absurdez de la política de Colombia y la continua sucesión de tragedias. García Márquez, a lo largo de la misma, mezcla la realidad y la magia para exponer sus reflexiones. A lo largo del análisis de este *TFG* se estudiará la obra, los elementos de realismo mágico que presenta, y las características de Macondo y de *Cien años de soledad* que invitan a deducir que el realismo mágico pretende confirmar una identidad latinoamericana.

## 6. ESTADO DE LA CUESTIÓN Y POSIBLES PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN

Con el fin de conocer el estado de la literatura académica sobre la naturaleza del realismo mágico, así como los principales autores y obras del mismo, y con el objetivo de enmarcar la bibliografía más importante utilizada a lo largo de este *TFG*, se ofrece a continuación un breve resumen de las principales obras que han inspirado al mismo. Además, se procederán a formular las principales preguntas de investigación que el presente *Trabajo de Fin de Grado* pretende responder.

El realismo mágico es un movimiento literario que engloba a una serie de autores latinoamericanos y que tiene sus orígenes en los años sesenta. Entre ellos, los más importantes son Gabriel García Márquez, Juan Rulfo, Jorge Luis Borges, Julio Cortázar, Mario Vargas Llosa, Laura Esquivel o Isabel Allende. La obra literaria principal del presente *TFG*, que será objeto de estudio y análisis, es *Cien años de soledad* (1967) de Gabriel García Márquez. Al mismo tiempo, aunque no se mencionen, obras como *Crónica de una muerte anunciada* (1981), del mismo autor, y *Como agua para chocolate* (1989), de Laura Esquivel, y *La casa de los espíritus* (1982), de Isabel Allende, también han inspirado y motivado al autor a investigar sobre este tema.

Por otro lado, el intento de definir el realismo mágico y comprender sus diferencias con lo real maravilloso ha suscitado debate en el ámbito académico. Se trata de un tema donde abunda la literatura académica y se encuentran diversidad de argumentos y opiniones. Uno de los autores más destacados en el estudio del concepto y origen del término “realismo mágico” es Erik Camayd-Freixas quien, en su libro *Theories of Magical Realism*, ofrece un estudio detallado del origen del mismo y lo diferencia de lo real maravilloso. Al mismo tiempo, autores como Mauricio Bogado, Tzvetan Todorov, Ángel Flores y Luis Leal también tratan el tema de lo maravilloso, lo mágico y lo ficticio en profundidad. Fernando Alegría, por otro lado, analizó el realismo mágico desde una perspectiva étnica. Finalmente, Wendy B. Faris amplió el estudio del realismo mágico a nivel internacional. Además, y en cuanto a los rasgos estilísticos del movimiento, la misma autora ofreció una categorización de las características que

las obras del mismo compartían. Por otro lado, la cuestión de la identidad latinoamericana también abunda en la literatura académica: autores como Jorge Larraín, Carols Tünnermann Bernheim, Ortega y Gasset, Waldo Frank o Eugenia Sol han reflexionado sobre el origen de la misma, sus etapas de consolidación y evolución.

En definitiva, el realismo mágico como movimiento literario engloba a una cantidad apabullante de autores, quienes han conseguido reconocimiento a nivel internacional desde los años sesenta, y quienes han servido de embajadores de la literatura de América Latina. Además, la relevancia que el realismo mágico ha adquirido a lo largo de las décadas ha llevado a numerosos académicos a investigar sobre el origen del término y su significado, así como sobre sus características y su relación con la identidad latinoamericana, tal y como se ha resumido a lo largo de la presente sección.

Una vez expuesta la literatura que ha inspirado al presente *Trabajo de Fin de Grado*, se han formulado varias preguntas de investigación en las que se indagará a lo largo del mismo: en primer lugar, qué es, cuál es su origen y qué significa el realismo mágico; en segundo lugar, qué rasgos literarios tienen las obras mágico-realistas; finalmente, en qué consiste la identidad latinoamericana y hasta qué punto ha sido el realismo mágico un intento de los autores del mismo de elaborar una identidad latinoamericana ante la falta de unión, conexión y acuerdo que existe ante el asunto.

## 7. METODOLOGÍA DEL TRABAJO

Con el fin de explorar las preguntas de investigación planteadas en el anterior apartado, se expone a continuación un repaso de la metodología que se seguirá a lo largo del presente *TFG*.

Una vez expuestos los objetivos y la motivación que han llevado al autor a investigar sobre este tema, así como una breve introducción al argumento, y una vez explicado el estado de la cuestión y formulada la pregunta de investigación, se procederá a explorar la naturaleza del realismo mágico, de la identidad latinoamericana, y a analizar *Cien años de soledad* de Gabriel García Márquez.

El marco teórico constará de dos partes. En primer lugar, se estudiará el realismo mágico: por un lado, se explorará el origen y el significado del término, exponiendo las teorías que los principales académicos han desarrollado al respecto. El objetivo de esta primera parte reside en conseguir una aproximación al significado del mismo con el fin de entender mejor en qué consiste el movimiento literario. Además, se estudiarán también los elementos y las características que los principales investigadores del tema han extraído de sus estudios. Esta parte pretende conseguir una enumeración de las principales características del movimiento con el fin de aplicarlas al análisis de la obra *Cien años de soledad*. En segundo lugar, el marco teórico indagará en la cuestión de la identidad latinoamericana: se expondrán las principales tesis al respecto con el fin de conseguir una aproximación al tema y adquirir una base teórica que pueda utilizarse para responder a la pregunta sobre el realismo mágico como elaboración de una identidad latinoamericana.

En segundo lugar, se expondrá el análisis del trabajo. En esta parte, se ofrecerá una breve introducción a Gabriel García Márquez, su contexto y su circunstancia. Además, se resumirá la obra *Cien años de soledad* y se estudiarán qué características de realismo mágico presenta según lo extraído en el marco teórico: para ello, se mostrarán ejemplos concretos y pasajes de la obra. A continuación, y una vez analizado el realismo mágico de forma práctica, se estudiará la cuestión de la elaboración de una identidad latinoamericana utilizando Macondo como metáfora y génesis de la misma. Finalmente, se extraerán una serie de conclusiones.

## 8. MARCO TEÓRICO

A lo largo del siguiente apartado se explorarán tres cuestiones que construirán el marco teórico previo al análisis de *Cien años de soledad*: en primer lugar, se analizará el significado y el origen del concepto y del término “realismo mágico”; a continuación, se estudiarán las características de dicho movimiento literario; finalmente, se analizará dicho movimiento como un intento de elaborar una identidad latinoamericana.

### 8.1 EL REALISMO MÁGICO.

#### i. Origen y significado del concepto y del término.

El término “realismo mágico” tiene sus orígenes en el ámbito de las artes plásticas. El crítico alemán Franz Roh lo acuñó en 1925 para describir a un conjunto de pintores post-expresionistas alemanes en su libro *Nach-Expressionismus, magischer Realismus: Probleme der neuesten europäischen Malerei* (en español, *Realismo mágico, post expresionismo: Problemas de la pintura europea más reciente*) (Bogado, 2008). Posteriormente, en 1927, el novelista italiano Massimo Bontempelli creó un término parecido de forma paralela para denominar la ficción modernista. Aunque el término cayó en desuso en Europa, revivió en América Latina en los años cuarenta y se popularizó con el denominado boom latinoamericano entre 1967 y 1984 (Camayd-Freixas, 2014), tal y como se explicará a lo largo del presente apartado.

El concepto “*magischer Idealismus*” (idealismo mágico) data del siglo XVIII en la literatura alemana. El escritor Novalis (1799) escribió sobre el “idealista mágico” o el “realista mágico” en el campo de la filosofía (Guenther, 1995). Sin embargo, fue Franz Roh quien acuñó el oxímoron “realismo mágico” para describir un nuevo estilo que el crítico alemán percibía como la síntesis entre dos tendencias opuestas: el impresionismo y el expresionismo. Por un lado, los impresionistas se preocupaban por enfatizar los objetos externos y el efecto (o, más bien, la *impresión*) que éstos evocaban a los sentidos. Por otra parte, para los expresionistas primaba la proyección de sus emociones y su angustia existencial en los objetos que deformaban, consiguiendo así hacerlos más *reales* al utilizarlos como vía para *expresar* las

emociones que el hombre siente ante el mundo (Camayd-Freixas, 2014). En definitiva, Roh percibía el arte en su conjunto como una dicotomía entre el sujeto y el objeto, lo que le llevó a acuñar el término “realismo mágico”.

Fernando Vela tradujo al español la obra de Roh en 1927. De hecho, la publicó en *Revista de Occidente*, dirigida entonces por José Ortega y Gasset (Guenther, 1995). De forma paralela, Massimo Bontempelli fundó en 1926 la revista literaria *900 (novecento)*, que circulaba en Italia y en Francia, y que congregó a varias figuras modernistas como James Joyce o Virginia Woolf. El autor italiano, sin saber de la obra de Roh, introdujo el concepto de “*precisione realistica e atmosfera magica*” (precisión realística y atmósfera mágica) como descripción de un estilo que normalizaba una atmósfera sobrenatural y narraba fenómenos extraños de forma realista (Camayd-Freixas, 2014).

El término “realismo mágico” suele, a su vez, confundirse con “lo real maravilloso”, expresión acuñada por Alejo Carpentier (1949) inspirada por la santería cubana y el vudú haitiano (Camayd-Freixas, 2014). Según el autor cubano, lo maravilloso reside en una realidad cultural innata al continente latinoamericano como resultado de un “choque disparatado de varios sistemas de creencias” (europeo, indígena y africano) de más de cinco siglos de historia, según afirma Camayd-Freixas en *Theories of Magical Realism*. Al mismo tiempo, Mauricio Bogado afirma en su ensayo *El realismo mágico y el boom latinoamericano* que “lo real maravilloso” surge como una proyección de la cultura latinoamericana que engloba al conjunto de creencias mágicas que definen al continente, y defiende que el carácter surrealista de dicha cultura es verdadero, y solo se percibe de forma irreal o mágica en el extranjero (Bogado, 2008). Es decir, este último autor afirma que “lo real maravilloso” solo se percibe como “maravilloso” en el extranjero, y no dentro de América Latina.

Mauricio Bogado, además, separa los términos “realismo mágico” y “lo real maravilloso”: según el autor, el primero engloba a un movimiento internacional que experimentaron tanto la literatura como las artes plásticas en un periodo de tiempo concreto y que “plantea un mundo totalmente realista en el cual, de repente, ocurre algo inverosímil” sin que esto suscite sorpresa; por otro lado, el escritor afirma que “lo

real maravilloso” ni fue un movimiento a nivel internacional ni tiene límites cronológicos (Bogado, 2008).

Dos de los autores pioneros en debatir sobre el significado del término “realismo mágico” fueron Ángel Flores (1955) y Luis Leal (1967). El primero, desde una aproximación formalista, describió el término como “una fusión de realismo y fantasía” y afirmó que Borges inició el realismo mágico. Por otro lado, Luis Leal discrepa con la definición que Flores le dio al término, pues considera que fue Carpentier y su concepto de “lo real maravilloso” lo que en realidad inició e inspiró la literatura que Flores incluía dentro del realismo mágico (Camayd-Freixas, 2014).

El debate sobre el término “realismo mágico” revivió tanto en América Latina como en la literatura universal cuando Tzvetan Todorov publicó *Introduction à la littérature fantastique* (Introducción a la literatura fantástica) en 1970. El autor definió “lo fantástico” como un género situado entre la explicación racional y la aceptación de lo supernatural, un género que cuestiona la certeza de la realidad y la comprensión del mundo (Todorov, Introducción a la literatura fantástica, 1970). Aunque la descripción de Todorov sobre “lo fantástico” podría haber ayudado a acotar la definición de “realismo mágico”, en realidad no fue así: Todorov clasificó la ficción en tan solo tres tipos de narraciones, siendo estas lo natural, lo supernatural, y lo extraño o preternatural y, dicha delineación de lo fantástico, según Camayd-Freixas, no resolvió la definición del término, pues tan solo aclara en qué *no* consiste el realismo mágico (Camayd-Freixas, 2014).

El desarrollo del término “realismo mágico” avanzó cuando se estudió desde una perspectiva étnica. El estudio antropológico del mismo, cuyo principal crítico fue Fernando Alegría (1960), concluye que existe una dependencia contextual entre el realismo mágico y las zonas del interior de América Latina, lo que él llamó la zona “afro-india”: según el autor, al contrario que el mito de Carpentier sobre “lo real maravilloso”, los autores del realismo mágico comenzaron un movimiento que construyó –artificialmente– una cultura autóctona latinoamericana en un intento de imitar la creación básica antropológica de una “sociedad primitiva” genérica (Camayd-Freixas, 2014).

A partir de los años noventa, momento en que el realismo mágico comenzó a perder importancia después de haber conseguido un alto reconocimiento internacional, se empezaron a utilizar indistintamente los términos descritos a lo largo de este marco teórico: las diferencias entre “lo real maravilloso”, el “realismo mágico” o el “realismo fantástico” se difuminaron (Moreiras, 1997). Ante la expansión de dichos términos, surgió una última fase en el desarrollo del mismo que abarcó a la poesía a nivel global. La académica Wendy Faris, líder en el estudio del realismo mágico internacional, afirma que el concepto se está alejando de la fase primitiva que Fernando Alegría había descrito en el estudio antropológico del término. Además, concluye en que estudiar el movimiento a nivel global es peligroso, pues uno puede cometer el error de “colonizar tradiciones culturales al analizarlas a través de una rúbrica general” (Camayd-Freixas, 2014).

En conclusión, teorizar el realismo mágico es una tarea complicada: si se intenta definir de forma rigurosa y precisa, el análisis acaba por englobar muy pocas obras; por el contrario, si el término se define de una manera inclusiva, la definición acaba resultando demasiado incompleta y generalista. Lo único en lo que los autores del presente apartado han coincidido es en que el realismo mágico hace de lo extraordinario un hecho cotidiano, y viceversa.

## ii. Elementos del realismo mágico.

Una vez inspeccionado el origen del término “realismo mágico”, y con el fin de comprender qué elementos presentan las obras que se han catalogado como parte del género y analizar en el análisis del presente *Trabajo de fin de grado* qué rasgos de dicho movimiento se deducen de *Cien años de soledad*, esta sección pretende explorar las características que se le han atribuido al movimiento a lo largo del estudio académico del mismo. Para ello, se explicarán brevemente los cinco elementos fundamentales que Wendy B. Faris ha catalogado en su estudio sobre el realismo mágico.

La autora Wendy B. Faris distingue cinco características fundamentales del realismo mágico en su libro *Ordinary Enchantments: Magical Realism and the Remystification of Narrative*: en primer lugar, identifica el “elemento irreducible” de la



magia; en segundo lugar, la detallada descripción de fenómenos paranormales y del mundo fenoménico; en tercer lugar, la continua sucesión de acontecimientos contradictorios; en cuarto lugar, la difusa y confusa separación entre mundos; finalmente, la distorsión de ideas en el tiempo, el espacio y la identidad (Faris, 2004, págs. 7-43).

Según Wendy B. Faris, el “elemento irreducible” es aquello que uno no puede explicar según las leyes del universo formuladas en el discurso empirista occidental: es decir, aquello que se le escapa a “la lógica, los conocimientos generales o las creencias recibidas”, según explican David Young y Keith Hollaman (Faris, 2004). Se trata, por lo tanto, de todos aquellos elementos que resultan incomprensibles desde un punto de vista lógico y racional, pero que el texto presenta como si no lo fueran. Esta es la característica más relevante de este movimiento, que consiste en combinar el realismo con lo fantástico con el fin de que lo maravilloso surja de lo ordinario, difuminando así la distinción entre lo que es *real* y lo que es *mágico*.

La detallada descripción de acontecimientos fenoménicos en las obras del realismo mágico, tal y como defiende Wendy B. Faris, es un segundo elemento que se deduce del conjunto de obras catalogadas como tal. Según la autora, los autores del realismo mágico tienden a describir de forma muy detallada los elementos mágicos: se trata de “el realismo del realismo mágico” (Faris, 2004). Los acontecimientos raros, mágicos y ficticios se describen con semejante *realismo* que la *magia* roza la *realidad*.

La tercera característica que Wendy B. Faris explica en su análisis es previa al “elemento irreducible” explicado al principio de esta enumeración: se trata de la sucesión de acontecimientos contradictorios a lo largo de la narración, cuyo impacto en el lector termina por sembrar duda y confusión (Faris, 2004). Esta característica no sería posible sin la magia. El elemento *mágico* del realismo mágico puede ser más o menos verosímil y, por lo tanto, suscitar más o menos duda. Al mismo tiempo, el carácter mágico puede interpretarse como una alegoría y una exageración, tal y como afirma la autora.

La delgada separación entre dos mundos sería, según Wendy B. Faris, la cuarta característica extraída de las obras pertenecientes al realismo mágico: la visión de un

punto imaginario situado en la intersección del mundo de los vivos y el más allá, normalmente habitada por fantasmas o seres que se debaten entre la vida y la muerte. Eso tiene como consecuencia la alta presencia de seres que se asocian con la muerte, como fantasmas y espíritus (Faris, 2004).

Finalmente, la distorsión de ideas en el tiempo, el espacio y la identidad sería la última gran característica catalogada por la autora: aunque la alteración espaciotemporal sea más tangible que la de la identidad, esta última no ha de olvidarse: la magia de esta tendencia se extiende hasta los personajes, quienes suelen tender hacia una “multiplicidad radial” (Faris, 2004).

## 8.2 LA IDENTIDAD LATINOAMERICANA.

Una vez explorados el origen y desarrollo del término “realismo mágico”, así como las características que se le atribuyen al género literario, se explorará el debate académico que ha surgido al intentar explicar qué ha motivado a este conjunto de autores a escribir de semejante manera, cuáles eran sus objetivos y qué esconde América Latina detrás del afán de sus escritores de combinar la realidad y la magia. Es decir, este apartado pretende indagar en el debate académico sobre el origen de la identidad latinoamericana con el fin de facilitar la explicación del nexo entre el realismo mágico y la invención de la misma.

Abarcar a una región tan heterogénea como América Latina dentro de una misma identidad es una tarea complicada. Se trata de una región no europea donde se hablan tres idiomas europeos (castellano, portugués y francés) y más de cien lenguas indígenas; al mismo tiempo, sus orígenes étnicos son herencia de tres regiones diferentes (Europa, África y las tribus indígenas). Por otro lado, su historia autóctona se borró por completo durante la colonización: el 90% de las poblaciones locales desaparecieron, y de las miles de etnias existentes sobrevivieron tan solo unas centenas, tal y como afirma Víctor H. Ramos en su ensayo sobre la identidad latinoamericana, “América en general es un continente en donde lo autóctono ha sufrido el genocidio y el etnocidio de amplitud más destructora jamás vistos” (Ramos, 2003). Por lo tanto, tal y como afirma el mismo autor, la identidad latinoamericana de la que se habla en la modernidad es “una síntesis asimétrica continental, construida según un modelo único, impuesto por un nuevo sistema socio-económico dominador global en gestación”. Es decir, el proceso de elaboración de América Latina es el resultado de una variedad de civilizaciones y culturas. Dicho proceso, denominado “creación civilizacional”, comenzó “en” y “de” la colonización y maduró en la época de la independencia y la posterior dependencia, y ahora está sufriendo una renovación con la globalización (Ramos, 2003).

Por otro lado, Jorge Larraín, en su ensayo sobre la identidad latinoamericana, afirma que la cuestión sobre la identidad adquiere importancia en cuatro momentos críticos de la historia de la región. El primer momento, según el autor, sería la

conquista y la colonización, pues los colonizadores españoles le arrebataron la libertad y el sentido de la identidad a los indios. Cuando los españoles y los indígenas se encontraron, surgió un nuevo modelo social donde la iglesia tenía una gran influencia. En esta época, donde existía la esclavitud, la inquisición, el racismo y el autoritarismo político, se cuestionó por primera vez el origen y el sentido de la identidad latinoamericana. Los indios, categorizados por los colonizadores “como un otro inferior”, fueron privados de su libertad (Larraín, 1994). El segundo momento crítico que despertó de nuevo la cuestión de la identidad, según el mismo autor, ocurre durante el proceso de lucha de la Independencia y el intento de construir estados-nación en el siglo XIX: en esta época, marcada por las ideas de la Ilustración, surgió la esperanza de reestructurar América Latina con soluciones europeas o norteamericanas con el fin de solventar las carencias del continente. En esta fase surgió entre las élites políticas e intelectuales la idea de crear una América Latina unida e integrada, según defiende Carlos Tünnermann Bernheim en su ensayo *América Latina: identidad y diversidad cultural*. Esta conciencia de unión, sin embargo, se vio frustrada por la impasibilidad de los agentes gubernativos, políticos y económicos. El siguiente momento de crisis, según el análisis de Larraín, ocurre entre 1914 y 1930 cuando, ante la gran decadencia del capitalismo, las clases medias se cuestionan el orden preestablecido. Surge entonces la percepción de que Latinoamérica es diferente. Autores como De Imaz, Ortega y Gasset, Keyserling y Waldo Frank afirman que existe una cultura propia de América Latina con una serie de características: la importancia de los sentimientos y de lo emocional sobre lo racional, la “voluntad débil, oscilante entre la monotonía y la violencia, la ternura y la rudeza, la pasividad y la melancolía”, así como la relevancia de las fuerzas de la naturaleza (Larraín, 1994). Finalmente, la identidad de la región se revaluó ante los golpes militares que se sucedieron entre los años sesenta y setenta en países del cono sur (Brasil, 1964; Chile, 1973; Argentina, 1966 y 1977; Uruguay, 1973). Aquí, se plantea un problema identitario: por un lado, se cree que, a lo largo de la historia de América Latina, la identidad *original* y la esencia del continente se ha perdido y debe ser recuperada. Otros autores, sin embargo, afirman que la región todavía está en proceso de construcción de la misma (Larraín, 1994).

Si bien las fases que Larraín identifica como más relevantes en proceso de creación de una identidad latinoamericana concluyen con los golpes militares de los años sesenta y los años setenta, Tünnermann identifica procesos posteriores. Entre ellos, afirma que la integración económica e institucional (es decir, la creación de la CEPAL, primero, la del Mercado Común Centroamericano y de la ALALC, después, y del Banco Interamericano de Desarrollo, finalmente), también son acontecimientos a tener en cuenta al explorar dicho proceso (Bernheim, 2007). De hecho, el autor considera que actualmente se está revisando el proyecto integracionista como manera unir a todas las naciones bajo una misma identidad. De todas formas, estos dos autores consideran que América Latina es una región cuya identidad todavía está forjándose.

En relación con la cronología que se acaba de exponer, la autora Eugenia Sol, en su ensayo *Identidad cultural latinoamericana: una reflexión sociológica*, afirma que hay una serie de tesis sobre dicha identidad. Relacionadas con la primera fase, la época de la colonización, surgen dos tesis contrapuestas: la primera de ellas, afirma que la identidad latinoamericana no es latinoamericana, sino indígena. Según esta tesis, la identidad plena de la región se alcanzará si se vuelven a las raíces de los pueblos indígenas previos a la colonización. Este sentimiento se ha proyectado, por ejemplo, en la creación de agrupaciones políticas cuyo discurso pretendía evocar la necesidad de volver a dichos orígenes, como el MIP (Movimiento Indio Peruano) o el Partido Indio de Bolivia (Sol, s.f.). La tesis opuesta considera que, en realidad, los individuos de América Latina son herederos de la cultura española y, por lo tanto, su identidad es “hispanista”.

Por otro lado, la autora señala otra tesis que defiende que los latinoamericanos, ante la continua presencia de agentes externos en la región desde tiempos del colonialismo, son occidentales o, más bien, pueden llegar a serlo. Es decir, esta tesis afirmaría que América Latina ha sufrido un proceso de occidentalización. Además, con relación a dicho proceso, una cuarta tesis, según Eugenia Sol, que además coincide con Larraín, defiende que desde el siglo XIX América Latina ha intentado modernizarse mediante la aproximación a las culturas estadounidense y europea, con el fin de dejar atrás el carácter “bárbaro” de la región. Finalmente, la autora afirma que la tesis más

reconocida es que la reconoce la existencia de una identidad y una cultura propias de América Latina como tal, y que estas residen en el mestizaje y la diversidad (Sol, s.f.).

Para concluir con el debate sobre la identidad latinoamericana, conviene mencionar la obra *Ariel* (1900) de José Enrique Rodó y el denominado arielismo, corriente de pensamiento que el mismo autor fundó en un intento de definir los elementos que debería tener el ideal de América Latina. El autor, en su ensayo *Ariel*, define el continente americano como un escenario binario donde Estados Unidos es el villano materialista y sin cultura, mientras que América Latina es el héroe espiritual. Esta corriente fundó el sentimiento anti-estadounidense en América Latina, junto con el indigenismo o el hispanismo.

En conclusión, la cuestión sobre la identidad latinoamericana sigue siendo objeto de debate. Se ha detallado el proceso cronológico que algunos autores identifican como el desarrollo sobre la cuestión de la identidad en la región. Dicho proceso permite deducir que la identidad latinoamericana ha sufrido un continuo curso de deconstrucción y reconstrucción. Al mismo tiempo, se han expuesto las tesis principales que han intentado definir la identidad del continente. Dichas tesis son muy variadas, contrapuestas y dispares. Además, la falta de acuerdo entre las mismas denota la complejidad del tema: América Latina todavía no ha descubierto quién es. Ante un concepto de cultura y de identidad tan confuso y difuso, una diversidad cultural tan marcada, una historia tan influenciada por agentes externos, y unos orígenes remotos y prácticamente eliminados, no extraña que la cuestión identitaria del continente sea tan complicada. Ante semejante panorama, tampoco extraña que se haya intentado elaborar una identidad a través de la literatura.

## 9. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN.

Una vez definidos los parámetros propios del realismo mágico y explorada la cuestión sobre la identidad latinoamericana desde una perspectiva teórica, se procederá a analizar *Cien años de soledad* de Gabriel García Márquez. En primer lugar, se ofrecerá un resumen de la obra, la vida del autor y su circunstancia, y se analizarán qué elementos del realismo mágico presenta la misma. En segundo lugar, se estudiará la cuestión de la identidad latinoamericana a través de Macondo.

### 9.1 CIEN AÑOS DE SOLEDAD.

#### i. La obra, el autor, la circunstancia.

Gabriel García Márquez nació en marzo de 1927 en Aracataca, una pequeña ciudad cerca de la costa del Caribe de Colombia. Fue el mayor de 11 hermanos. Durante 10 años de su infancia, el autor fue educado por su abuelo y su abuela, siendo el primero un coronel retirado que luchó en la Guerra de los mil días (1899-1902) que se libró en Colombia entre conservadores y liberales (Echevarría, 2017). Si bien de su abuelo aprendió sobre las guerras y el ejército, su abuela le transmitió historias de fantasmas que habitaban en un mundo mágico donde reinaban las supersticiones (BBC Mundo, s.f.).

Comenzó la carrera de derecho, que no llegó a terminar para dedicarse al periodismo. Residió en varios países de América Latina y de Europa. La primera vez que fue al Viejo Continente lo hizo como corresponsal de *El Espectador*, un diario colombiano. Durante este periodo, vivió en Francia, Italia, Polonia, Rusia, Ucrania, Suiza y Checoslovaquia. Al terminar su estancia en Europa, vivió en otros países de América Latina como Venezuela. Así mismo, residió en Nueva York y en México, lugar donde redactó *Cien años de soledad* (BBC Mundo, s.f.).

*El Gabo* o *Gabito*, pseudónimo con el que se lo conoce popularmente, es uno de los autores más representativos del movimiento del boom latinoamericano. En 1982, Gabriel García Márquez ganó el Premio Nobel de Literatura. La academia sueca le otorgó el premio al autor por “haber creado un universo propio” y “haber conseguido

un reconocimiento internacional de inusitada magnitud”, tal y como afirmó Per Gillensten, secretario permanente y miembro de la academia en 1982 (Moreno, 1982). El escritor falleció en Ciudad de México el 17 de abril de 2014 (Echevarría, 2017).

*Cien años de soledad* presenta una cantidad de eventos que narran la vida del propio autor: Gabriel García Márquez creció con sus abuelos, que eran primos. Las anécdotas de la infancia del autor narran casas llenas de fantasmas, conversaciones codificadas y familiares que podían predecir su propia muerte. Además, el autor creció en un hogar donde abundaban los eventos sociales y continuos invitados. Cuando falleció su abuelo, Márquez se mudó con sus padres. Su abuela, que era ciega, no pudo hacerse cargo de la casa, que terminó en ruinas. Además, cuando el autor todavía era un niño, presenció la masacre de la bananera de la compañía estadounidense *United Fruit Company* de 1928 en Colombia (Márquez, 2002).

ii. Resumen de la obra

*Cien años de soledad* (1967) narra la historia de la familia de los Buendía a lo largo de siete generaciones. Esta familia habita en Macondo, una ciudad ficticia que Gabriel García Márquez utilizó anteriormente en *La Hojarasca* (1955).

A lo largo de la obra se narra la fundación, el crecimiento y la desaparición de la ciudad: Macondo nace como una aldea que carece de contacto con el mundo exterior, a excepción de gitanos y mercaderes que la visitan para comerciar. El patriarca de la familia de los Buendía, José Arcadio Buendía, es el líder principal durante la fundación de la ciudad. De carácter impulsivo y solitario, acaba alienándose de otros hombres para dedicarse exclusivamente a la investigación de asuntos extraños. Su mujer –y prima–, Úrsula Iguarán, se encarga de cuidar a la familia.

La obra narra más de cien años de historia durante los cuales el autor relata los cambios que sufre Macondo y las aventuras de los Buendía: nacimientos y muertes, matrimonios, discusiones, amoríos y peleas. Los miembros de la familia son muy dispares: dentro de los hombres, algunos son solitarios, silenciosos, recatados y devotos a sus asuntos personales, mientras que otros tienen una personalidad más



alocada y libertina. El carácter de las mujeres, al mismo tiempo, también varía: si bien algunas son más reservadas y solitarias, otras viven de forma intensa y fogosa.

La primera gran etapa del desarrollo de Macondo surge cuando se descubren nuevas rutas y la ciudad deja de ser un lugar aislado. Cuando empieza a recibir influencia del extranjero, estalla una guerra civil entre conservadores y liberales que dura más de veinte años. Acabada la guerra, el pueblo experimenta de nuevo una etapa de estabilidad cuando la modernidad llega a la ciudad: tanto la familia Buendía como Macondo en su conjunto disfrutan de paz y armonía en un Macondo renovado con tecnología, ferrocarril y redes de comunicación.

Una segunda fase de transformación llega cuando una empresa norteamericana construye una bananera en la ciudad, que convierte a la región en un lugar de explotación donde se obtienen *bananos* para exportarse: esta fábrica se convierte en la principal actividad económica del lugar, y la ciudad sufre una transformación donde la presencia de *gringos* altera el orden natural de la misma. Durante esta época, los que tradicionalmente eran artesanos se convierten en subcontratados por la bananera y, además, la presencia de la fábrica atrae incluso a más extranjeros. Macondo, durante esta época, sufre un proceso de alienación que termina cuando los empleados de la fábrica deciden hacer una huelga que termina con una fuerte represión del ejército que, al igual que pasó en Colombia, acaba cayendo en el olvido.

Finalmente, Macondo experimenta una última fase de decadencia cuando un fuerte diluvio azota la ciudad y la compañía bananera, única fuente de ingresos de la región, abandona Macondo. Con el fin de la bonanza económica, los forasteros, primero, y autóctonos, después, abandonan Macondo progresivamente. Finalmente, la ciudad termina siendo un lugar casi abandonado, solitario y en ruinas, donde el apellido Buendía apenas se recuerda. La novela termina cuando Aureliano Babilonia, sexta generación de los Buendía, descifra unos pergaminos que estaban en posesión de la familia desde el principio de la historia. Dichos pergaminos contienen todos los secretos y hechos narrados a lo largo de la novela, y son una predicción de la historia de la familia Buendía. Macondo acaba desapareciendo del mapa, arrasado por unos

fuertes vientos cuando, tal y como dicta el pergamino, Aureliano Babilonia descifra que así iba a ser.

iii. Elementos de realismo mágico en Cien años de soledad

Esta sección pretende estudiar la presencia de los elementos del realismo mágico extraídos del marco teórico del presente TFG en *Cien años de soledad*.

a. El elemento irreducible

El elemento irreducible, definido como todo aquello que se escapa del proceso de razonamiento lógico occidental, es uno de los principales rasgos del movimiento literario. Su presencia en *Cien años de soledad* se puede ver a lo largo de toda la obra.

Por un lado, el elemento irreducible puede ser presentado por el narrador cuando lo sitúa en el mismo plano que otros acontecimientos cotidianos, consiguiendo así que lo mágico “realmente” ocurra. Así, por ejemplo, Remedios la bella “realmente” levita, a Rebeca “realmente” solo le gusta comer tierra húmeda durante sus primeros años (y sobrevive), o Remedios, la bella, “realmente” desprende un flujo mortal.

Por otro lado, el elemento irreducible puede hacer referencia a la alteración de la lógica ordinaria: así, el proceso lógico de causa y efecto se altera cuando, por ejemplo, los manuscritos de Melquíades terminan siendo una predicción que narra la vida de toda la familia e incluso augura el final de la misma. Al mismo tiempo, la contradicción entre lo que uno espera y lo que en realidad ocurre se observa, por ejemplo, en frases como “Se quedaron con ella [Rebeca] porque no había más remedio” (García Márquez, 1967, pág. 54) o cuando el Coronel Aureliano Buendía sobrevive a un suicidio.

Gracias a esta característica, el realismo y lo fantástico se combinan y se consigue que lo maravilloso surja de lo ordinario. Por lo tanto, se difumina la distinción entre lo que es *real* y lo que es *mágico*.

b. El mundo fenoménico

Otro elemento importante del realismo mágico es la presencia de fenómenos paranormales que se presentan como agentes ordinarios. Esto se consigue gracias a una descripción detallada de los mismos, que le otorga ese carácter realista. La descripción tan detallada de la levitación de Remedios, la bella, es un claro ejemplo de ello:

“Acabó de decirlo, cuando Fernanda sintió que un delicado viento de luz le arrancó las sábanas de las manos y las desplegó en toda su amplitud. Amaranta sintió un temblor misterioso en los encajes de sus pollerinas y trató de agarrarse de la sábana para no caer, en el instante en que Remedios, la bella, empezaba a elevarse” (García Márquez, 1967, pág. 271).

La explicación tan precisa y detallada, donde abundan adjetivos y la acción parece ralentizarse, le otorga a la escena un carácter real pese a que, en realidad, se trate de un fenómeno imposible.

### c. La duda

La duda es un elemento previo al elemento irreducible, tal y como se ha explicado en el marco teórico del presente *TFG*. Esta se refiere a la incertidumbre que se origina como producto de dos elementos contradictorios que se narran. La magia del realismo mágico convierte a la duda en un elemento más, pues el lector debe discernir entre lo que constituye un hecho que es parte de la historia y lo que no. Uno de los ejemplos más claros de ello que se deducen de *Cien años de soledad* lo protagoniza Pilar Ternera y su longeva edad: vivir 145 años genera duda indiscutiblemente. Sin embargo, aunque parezca un hecho sobrenatural e imposible, lo que puede llevar a deducir que no sea real, se describe con semejante detalle y *realismo* que genera duda:

“[Pilar Ternera], años antes, cuando cumplió los ciento cuarenta y cinco, había renunciado a la perniciosa costumbre de llevar las cuentas de su edad, y continuaba viendo en el tiempo estático y marginal de los recuerdos, en un futuro perfectamente revelado y establecido, más allá de los futuros perturbados por las acechanzas y las suposiciones insidiosas de las barajas” (García Márquez, 1967, pág. 447)

Este fragmento, al reflexionar sobre el paso del tiempo y la postura que Pilar Ternera adopta al respecto, plantea el dilema entre la posibilidad de que lo relatado sea falso contra la posibilidad de que no lo sea.

d. La fusión de dos mundos

Según Wendy B. Faris, la delgada separación que existe entre dos mundos es otra característica del realismo mágico. En *Cien años de soledad*, dichos mundos prácticamente se fusionan dada la presencia de fantasmas a lo largo de la misma.

Un claro ejemplo de ello, presente desde al principio de la obra, es el fantasma de Prudencio Aguilar: el patriarca de los Buendía, José Arcadio Buendía, decide marcharse y fundar Macondo cuando se ve aturcido por la presencia del fantasma del hombre que asesinó cuando se le acusó de no cumplir con sus deberes sexuales como esposo, rumor que se extendió en su pueblo natal ante el miedo que José Arcadio y su mujer Úrsula tenían de tener descendientes con cola de cerdo al ser primos, superstición recurrente a lo largo de la obra.

e. Distorsión del tiempo, el espacio y la identidad

Finalmente, otra característica que se ha extraído del marco teórico sería la alteración espaciotemporal de la historia, así como de la identidad de los personajes. Cuando Gabriel García Márquez menciona que hubo cuatro años, once meses y dos días de lluvia, o una plaga de insomnio que elimina el pasado y el significado de las palabras, así como una habitación donde “siempre es marzo y siempre es lunes”, el sentido de la temporalidad se diluye por completo. También lo hace cuando, por ejemplo, “Álvaro [...], lo vendió todo, [...], y compró un pasaje eterno en un tren que nunca acababa de viajar” (García Márquez, 1967, pág. 455).

Estrechamente ligado con la cuestión de la temporalidad encontramos otra característica del realismo mágico: la repetición de la historia. En *Cien años de soledad*, los personajes están atrapados en sus respectivos pasados, que son incapaces de abandonar, aunque sí son capaces de olvidar. Esta nostalgia hacia el pasado podría estar ligada con el sentimiento de una identidad que ha sido arrebatada, así como con la tendencia que ha tenido Colombia de olvidar sus errores y cometerlos de nuevo. El fragmento que más simboliza la repetición de la historia es, sin duda, el último párrafo del libro, donde los pergaminos de Melquíades resultan ser una detallada descripción de la historia de la familia que, desde el principio, auguraba su destino:

“Sin embargo, antes de llegar al verso final ya había comprendido que no saldría jamás de ese cuarto, pues estaba previsto que la ciudad de los espejos (o los espejismos) sería arrasada por el viento y desterrada de la memoria de los hombre en el instante en que Aureliano Babilonia acabara de descifrar los pergaminos, y que todo lo escrito en ellos era irrepetible desde siempre y para siempre, porque las stirpes condenadas a cien años de soledad no tenían una segunda oportunidad sobre la tierra” (García Márquez, 1967, pág. 471).

Frases como que todo “estaba previsto” y que la ciudad sería “desterrada de la memoria de los hombres” expresan los dos sentimientos anteriormente mencionados: en primer lugar, la sensación de que la historia se repite y de que la línea temporal o bien carece de sentido o bien está fuera del alcance de la voluntad del individuo que la vive; en segundo lugar, hace referencia al olvido, tema que marcó enormemente a Gabriel García Márquez dada la historia de su país natal, Colombia, y a la tendencia que tiene su sociedad de olvidar acontecimientos desastrosos de su pasado.

Por otro lado, y también en línea con lo que se acaba de mencionar, *Cien años de soledad* presenta recreaciones de acontecimientos históricos reales, o más bien versiones alternativas (de carácter mágico) de la historia de Colombia que el autor intenta denunciar, tal y como expresa Mario Vargas Llosa en su ensayo *Cien años de soledad: realidad total, novela total* (Vargas Llosa, 2007). El ejemplo más claro de ello es la colonización económica que sufre Macondo tras el asentamiento de una compañía bananera en la ciudad y, en concreto, la masacre que el autor narra después de la huelga. Gabriel García Márquez, de hecho, vivió la masacre de las bananeras el 6 de diciembre de 1928 en Colombia. El autor ha relatado sus vivencias y recuerdos de la misma, y afirma que dicho acontecimiento fue olvidado por el país (Colombia Informa, 2015).

En definitiva, de la primera parte del presente análisis se puede concluir que en *Cien años de soledad* abundan ejemplos de los elementos del realismo mágico que se han extraído del marco teórico previo: el elemento irreducible, el mundo fenoménico, la duda, la fusión de dos realidades y la distorsión del tiempo, el espacio y la identidad son los principales parámetros estudiados. Además, dentro de este último, cabe añadir

la mención a la historia y la denuncia del olvido de la misma que Gabriel García Márquez expresa en su novela.

*Cien años de soledad* es, por lo tanto, un claro ejemplo del mágico realismo, donde la línea entre lo sobrenatural y lo mundano se desvanece. García Márquez consigue equilibrar los elementos realistas de la sociedad que describe, como la pobreza, la guerra y el conflicto, con acontecimientos extraordinarios y mágicos. El carácter mágico-realista que se ha analizado en la primera parte del análisis del presente *TFG* ayudará a comprender la segunda parte del mismo, donde se explorará el objetivo del autor, en concreto, y del realismo mágico, en general, de intentar definir una identidad latinoamericana y de denunciar la situación sociopolítica del país.

## 9.2 MACONDO Y CIEN AÑOS DE SOLEDAD EN LA IDENTIDAD LATINOAMERICANA.

Gabriel García Márquez utilizó Macondo por primera vez como escenario de sus reflexiones en 1955 en su obra *La hojarasca*, novela donde tres familiares de tres generaciones distintas reflexionan sobre el suicidio de un médico (Mundo Latino, s.f.). Al mismo tiempo, el pueblo ficticio Macondo también aparece en sus obras *El coronel no tiene quien le escriba* (1961) y en *Los funerales de la Mamá Grande* (1962).

Apenas veinte casas constituían Macondo el día que se fundó: se trataba de una aldea donde reinaba la ignorancia y se desconocía el exterior. Al principio de la historia de la ciudad, cuando todavía estaba desolada y solitaria, se percibía como un lugar idóneo donde, literalmente, nadie había muerto nunca. Sin embargo, la situación que vivía Macondo el día que llegó su ocaso dista mucho de la maravillosa tierra que se narraba al principio de la historia. Durante el desarrollo de la ciudad, Gabriel García Márquez denuncia una serie de elementos de la historia de Colombia. Estos, también extrapolables a la mayoría de la región, constituyen un intento del autor de elaborar una identidad y denunciar, al mismo tiempo, la historia de su país.

El sentido, objetivo y mensaje de fondo que intenta transmitir García Márquez en *Cien años de soledad* carece de consenso en el mundo académico. A lo largo de la última sección del presente TFG se explorará el realismo mágico en *Cien años de soledad* como un intento de definir una identidad latinoamericana a través de Macondo, escenario que el autor ha utilizado y cuyo inicio, desarrollo y fin se narra a través de la obra. La historia de Macondo, contada a través de la rutina de la familia Buendía, surge como un intento de definir una identidad latinoamericana cuyos rasgos no se han discernido todavía, como se ha explicado en la sección sobre la identidad del marco teórico. La historia de Macondo es, por lo tanto, una definición de la historia latinoamericana que García Márquez intenta denunciar, por un lado, y definir, por otro. A lo largo de la obra, el autor explora y denuncia la política latinoamericana, así como su absurdez e incansable tendencia a olvidar y repetir sus tragedias a lo largo de la historia.



Un primer elemento sobre la identidad latinoamericana que se ha explorado en el marco teórico y que se deduce de *Cien años de soledad* nace al principio de la historia: la percepción de Macondo como un lugar aislado del mundo exterior, habitado por una veintena de casas y donde reina la paz y la armonía. Macondo como un lugar insólito y pacífico donde el transcurre la rutina sin ningún tipo de altercado. Este estado de paz y tranquilidad, al que se apela con añoranza cuando el conflicto llega a Macondo, evoca, de algún modo, la época previa a la colonización española: se ha analizado en el marco teórico una teoría sobre la identidad latinoamericana cuya principal tesis defendía la necesidad de volver al periodo precolombino. La detallada descripción de Macondo como un lugar que roza la utopía, al igual que la incapacidad de algunos personajes de superar el pasado podría ser, entonces, un intento del autor de rescatar el pasado, y de describir el sentimiento de añoranza que el pueblo latinoamericano siente hacia una identidad que el imperialismo español erradicó. Este sentimiento no podría haberse alcanzado de la misma manera si el autor no lo hiciera a través del realismo mágico, dado que la incapacidad de los personajes de superar el pasado, así como la descripción mágico-realista de Macondo consiguen que el sentimiento de nostalgia se exprese a la perfección.

Otro de los principales elementos que se puede extraer de *Cien años de soledad* sobre la identidad latinoamericana sería la narración del sentimiento de rechazo hacia el colonialismo económico que ha sufrido la región. A través del realismo mágico, el autor puede permitirse retar o cuestionarse la autenticidad de la realidad objetiva y, al mismo tiempo, expresar el sentimiento de protesta hacia el inagotable proceso de colonización que ha sufrido la región (Ahmad y Afsar, 2014). Tal y como se ha expresado en el marco teórico, la colonización y el exterminio de los latinoamericanos autóctonos ha traumatizado a la región. Además, la posterior colonización económica ha dificultado el desarrollo económico independiente de la misma, y García Márquez lo denuncia así en su obra. El autor considera que la llegada del ferrocarril, la tecnología y la modernidad a Macondo es el origen del ocaso de la ciudad: la potencia extranjera que llega a Macondo utiliza su avance tecnológico para explotar los recursos naturales de la gente “menos” civilizada que, cegada por el instinto de supervivencia, no tiene otra alternativa y sucumbe a la oferta laboral para, en última instancia, perder su dignidad e incluso su vida.

En este caso, gracias al realismo mágico, el autor consigue recrear la historia de Colombia desde un tono de protesta hacia las políticas colonizadoras, así como la manera en que las fuerzas capitalistas se han aprovechado de la región y han redefinido las estructuras sociopolíticas y económicas de América Latina. Este sentimiento, ya definido en el marco teórico del presente *TFG*, denota la preocupación general de la región por una identidad que ha sido arrebatada por fuerzas externas.

Por otro lado, la plaga de insomnio y olvido que sufre Macondo podría interpretarse como una proyección del sentimiento que el autor siente hacia la tendencia a olvidar la historia. La técnica de narrar a través del realismo mágico permite reestructurar los acontecimientos históricos de la región: la colonización española, la dictadura, la violencia y la colonización económica. El autor, al narrar los eventos de forma mágica, mitifica la historia y crea, por lo tanto, una nueva verdad basado en lo real-fantástico. De esta manera, García Márquez consigue elaborar una nueva versión de la realidad desde la perspectiva del “otro”, de lo ajeno, donde la verdad y la mentira caminan de la mano (Ahmad y Afsar, 2014). La combinación de estos elementos consigue que la realidad sea narrada de otra manera y esto contribuye a resaltar la denuncia hacia los incidentes que ha sufrido la región mediante la exageración, el uso de hipérboles y un uso del lenguaje donde reina la duda entre lo real y lo ficticio. De esta manera, el autor narra y afirma que la colonización sea el origen de las guerras civiles, la represión militar, las huelgas laborales y las masacres que sufre Macondo. Sin embargo, la principal denuncia del autor reside en afirmar que, pese a todas estas catástrofes, la condición psicológica de los ciudadanos no se ve alterada y, además, los ciudadanos de Macondo olvidan lo ocurrido: a través de la plaga de insomnio, García Márquez crea una metáfora para denunciar la versión de la realidad que las fuerzas colonizadoras le han impuesto a América Latina, donde los acontecimientos de la misma se distorsionan. El autor, de esta manera, reta a la realidad absoluta y enfatiza la importancia de la subjetividad ante lo que es supuestamente real.

De esta manera, García Márquez denuncia la continua eliminación de los acontecimientos trágicos, así como el afán del pueblo latinoamericano de olvidarlos y volver a repetirlos. Una denuncia más explícita que se puede extraer sobre este asunto

sería el caso de la compañía del banano, hecho real que sufrió Colombia y que el autor explica en *Cien años de soledad*. Sin embargo, el mayor ejemplo del olvido de los acontecimientos trágicos, ya citado en la primera parte del presente análisis, lo constituyen los pergaminos de Melquíades: la historia de la familia Buendía y de Macondo ya estaban escritas en el papel; los integrantes de la familia la tenían a su alcance desde el principio de la historia; sin embargo, son incapaces de descifrarlos hasta que el enigma se resuelve demasiado tarde, tal y como estaba previsto. Esto se podría interpretar como una denuncia a la incapacidad que el pueblo latinoamericano tiene de augurar el futuro trágico que le espera.

## 10. CONCLUSIONES Y PROPUESTAS.

A lo largo del presente *Trabajo de fin de grado* se han explorado una serie de elementos: en primer lugar, y como parte del marco teórico, se ha explorado el origen y el significado del realismo mágico, se ha hecho una aproximación teórica a los elementos literarios que presenta el movimiento, y se ha estudiado el debate académico sobre la identidad latinoamericana. A continuación, y una vez elaborada una base teórica, se ha analizado la obra *Cien años de soledad* de Gabriel García Márquez, incluyendo los elementos mágico-realistas que presenta y, finalmente, se ha sugerido la idea de Macondo como un intento de definir la identidad latinoamericana. Una vez terminada esta última parte, y con el fin de conglomerar los apartados estudiados a lo largo del presente *TFG*, se extraerán una serie de conclusiones.

En un intento de definir el realismo mágico y diferenciarlo de lo real maravilloso, se ha analizado el origen del término, el momento en que se empezó a utilizar para nombrar a una serie de escritores latinoamericanos, y las posturas que diferentes académicos han defendido sobre el significado del mismo. Al explorar dicho debate académico, se puede concluir que “lo real maravilloso” como estilo literario es previo al movimiento que se conoce como realismo mágico, y que el primero, acuñado por Alejo Carpentier, es innato de la cultura latinoamericana, mientras que el segundo surge como una invención de varios autores de la región. De esta manera, la percepción de lo denominado como “real maravilloso” solo se percibe como “real maravilloso” fuera de América Latina, pues es innato a la cultura, y los autóctonos lo perciben como algo normal. Al mismo tiempo y en cuanto a la definición del realismo mágico, se podría concluir que su consenso no se ha alcanzado todavía: aquellos que lo han intentado definir rigurosamente acaban abarcando obras escasas, mientras que aquellos que lo han definido de forma más inclusiva, acaban elaborando una tesis demasiado generalista. De todas formas, la conclusión más obvia y en la que todos los autores coinciden sería la percepción de realismo mágico como un movimiento que hace de lo extraordinario un hecho mundano, y viceversa.

Una vez explorado el significado del realismo mágico y sus diferencias con lo real maravilloso, se ha procedido a elaborar una lista de los parámetros propios de dicho

movimiento literario desde una perspectiva teórica. Se ha concluido que las cinco características fundamentales del realismo mágico, que servirían para analizar *Cien años de soledad*, son el elemento irreducible de la magia, la descripción detallada de fenómenos paranormales y del mundo fenoménico, la sucesión de acontecimientos que se contradicen entre sí, la separación tan difusa entre lo que está vivo y lo que no, y, finalmente, la distorsión de ideas en cuanto al tiempo, el espacio, y la identidad de los personajes. La enumeración de estos parámetros serviría, en el análisis, como esqueleto del comentario sobre los rasgos de realismo mágico que presenta *Cien años de soledad*.

A continuación, y antes de proceder al análisis de la obra, se ha explorado la literatura académica sobre el proceso de elaboración de una identidad latinoamericana. A lo largo de dicho apartado, se ha detallado el proceso cronológico que varios autores identifican como el proceso de formación y erosión de una identidad propia de la región. El estudio ha permitido concluir que la identidad latinoamericana ha sufrido un continuo curso de deconstrucción y construcción. Además, se han estudiado las principales tesis que varios autores han elaborado en un intento de definir la identidad del continente: dicho debate académico, donde el consenso es inexistente y abundan las discrepancias, permite deducir que América Latina todavía sigue en busca de su identidad perdida. En una región que ha olvidado sus orígenes, donde reinan la diversidad y las diferencias culturales y donde una cantidad apabullante de agentes externos ha erosionado el curso de la historia, no extraña que la cuestión identitaria carezca de consenso, y tampoco extraña que se haya intentado elaborar una identidad a través de la literatura.

Una vez elaborado un marco teórico consistente, se ha procedido a analizar *Cien años de soledad* de Gabriel García Márquez. En primer lugar, se ha contextualizado la obra, el autor y su circunstancia con el fin de facilitar el estudio de la misma. Además, se ha ofrecido un breve resumen del libro. A continuación, se han analizado los elementos extraídos como propios del realismo mágico presentes en *Cien años de soledad*. Para ello, se ha ejemplificado con fragmentos del libro. Gracias al marco teórico previamente elaborado, se ha podido concluir que la obra es un ejemplo claro del desvanecimiento de la línea que separa lo mágico y lo real, lo supernatural y lo

mundano. Además, se ha observado que García Márquez consigue apelar a los sentimientos, las emociones, el recuerdo y la historia de América Latina a través de la exageración, la unión de mundos y el factor mágico, lo que otorga a la obra de un carácter único que consigue explorar temas profundos de la región como su tendencia al olvido, su añoranza hacia el pasado, la nostalgia hacia el origen, y el robo de una identidad cuyo paradero aún se desconoce.

Finalmente, la última sección del presente *Trabajo de fin de grado* ha reflexionado sobre los elementos presentes en *Cien años de soledad* que invitan a deducir que la obra constituye un intento de definir, abordar y discernir en qué consiste la identidad latinoamericana. Gracias al análisis teórico previo, se ha observado la complejidad del asunto y la pérdida identitaria que América Latina siente. En primer lugar, se observa como García Márquez intenta recuperar el pasado o, más bien, remontarse al origen, cuando describe Macondo en sus orígenes como un lugar aislado, sin influencia externa y donde reina la paz la armonía. Dicha descripción, cubierta de realismo mágico, denota un sentimiento de nostalgia que el pueblo latinoamericano probablemente siente hacia un origen que se le ha arrebatado. En segundo lugar, se ha concluido que, a lo largo de *Cien años de soledad*, el autor denuncia el colonialismo económico que ha sufrido la región, y lo relaciona con los problemas estructurales a los que todavía se enfrentan los sistemas políticos de los países que la forman: que el comienzo del ocaso de Macondo sea la apertura que la ciudad experimenta sirve de metáfora de la explotación extranjera a la que América Latina ha sido sometida. En tercer lugar, se ha concluido que la plaga de insomnio y olvido que sufre Macondo podría interpretarse como una proyección del sentimiento que el autor siente hacia la tendencia que la región tiene a olvidar la historia. A través de un evento mágico como una plaga de insomnio, García Márquez denuncia el afán de la región de olvidar lo trágico, así como su tendencia a repetir los errores del pasado. En el último apartado de dicha reflexión se ha concluido, también, que los pergaminos de Melquíades son el mejor ejemplo que denuncian dicho sentimiento.

En definitiva, América Latina sigue, todavía, en busca de una identidad perdida.

## 11. REFERENCIAS

- Ahmad, M., & Afsar, A. (22 de abril de 2014). Magical Realism, Social Protest and Anti-Colonial Sentiments in *One Hundred Years of Solitude*: An Instance of Historiographic Metafiction. *Asian Journal of Latin American Studies*, 27, 1-26.
- Alam, P. (2008). *El Realismo Mágico y El Boom Latinoamericano*. Recuperado el 3 de enero de 2017, de [https://www.academia.edu/12349918/El\\_Realismo\\_Mágico\\_y\\_El\\_Boom\\_Latinoamericano](https://www.academia.edu/12349918/El_Realismo_Mágico_y_El_Boom_Latinoamericano)
- BBC Mundo. (s.f.). Gabriel García Márquez. *BBC*. Recuperado el abril de 2017, de <http://www.bbc.co.uk/spanish/seriemilenio03.htm>
- Bernheim, C. T. (23 de julio de 2007). América Latina: identidad y diversidad cultural. El aporte de las universidades al proceso integracionista. *Polis*, 18. Recuperado el 5 de febrero de 2017, de <https://polis.revues.org/4122#quotation>
- Bogado, M. (31 de octubre de 2008). *Boom Latinoamericano*. Obtenido de <http://desdelomasreciente.blogspot.com.es/2008/10/realismo-mgico-una-verdad-fantstica.html>
- Camayd-Freixas, E. (2014). Theories of Magical Realism. En I. López-Calvo (Ed.), *Critical Insights* (págs. 3-18). Ipswich, Massachusetts: Grey House Publishing.
- Colombia Informa. (12 de junio de 2015). *La masacre de las bananeras en Cien años de soledad: cuando el realismo mágico le ganó a la historia oficial*. Recuperado el 1 de mayo de 2017, de <http://www.colombiainforma.info/la-masacre-de-las-bananeras-en-cien-anos-de-soledad-cuando-el-realismo-magico-le-gano-a-la-historia-oficial/>
- Echevarría, R. G. (9 de 1 de 2017). *Encyclopedia Britannica*. Obtenido de Biografía de Gabriel García Márquez: <https://www.britannica.com/biography/Gabriel-Garcia-Marquez>

- Faris, W. B. (2004). Definitions and Locations. En *Ordinary Enchantments: Magical Realism and the Remystification of Narrative* (págs. 7-43). Vanderbilt University Press.
- Freire, R. R. (2012). Magia e imperio. Nomos y retórica en el realismo mágico. *Acta Literaria N° 45, II Sem.*, 81-100.
- García Márquez, G. (1967). *Cien años de soledad*. Alfaguara.
- Guenther, I. (1995). Magic Realism, New Objectivity, and the Arts during the Weimar Republic. En *Magical Realism: Theory, History, Community* (págs. 33-75). Duke University Press (Durham & London 1995).
- Instituto Cervantes. (s.f.). *Bibliotecas y documentación*. Obtenido de [http://www.cervantes.es/bibliotecas\\_documentacion\\_espanol/creadores/garcia\\_marquez\\_gabriel.htm](http://www.cervantes.es/bibliotecas_documentacion_espanol/creadores/garcia_marquez_gabriel.htm)
- Larraín, J. (1994). La identidad latinoamericana, teoría e historia. *CEP Chile, Estudios Públicos*. Recuperado el 3 de febrero de 2017, de [https://www.cepchile.cl/cep/site/artic/20160303/asocfile/20160303184906/rev5\\_5\\_larrain.pdf](https://www.cepchile.cl/cep/site/artic/20160303/asocfile/20160303184906/rev5_5_larrain.pdf)
- Márquez, E. (16 de junio de 2002). Gabo se queda huérfano. *El Mundo: crónica*. Recuperado el 7 de abril de 2017, de <http://www.elmundo.es/cronica/2002/348/1024301808.html>
- Moreiras, A. (1997). The End of Magical Realism: José María Agueda's Passionate Signifier. *The Journal of Narrative Technique*, 84-112.
- Moreno, R. (22 de octubre de 1982). García Márquez obtiene el Nobel de Literatura por una obra en la que ha confundido lo real con lo irreal. *El País*. Recuperado el 7 de mayo de 2017, de [http://elpais.com/diario/1982/10/22/cultura/404089209\\_850215.html](http://elpais.com/diario/1982/10/22/cultura/404089209_850215.html)



- Mundo Latino*. (s.f.). Recuperado el 15 de abril de 2017, de Biografía de Gabriel García Márquez:  
<http://www.mundolatino.org/cultura/garciamarquez/ggm1.htm>
- O'Connor, B. (2007). *Anti-Americanism: History, Causes and Themes*. (3, Ed.) Greenwood World Publishing. Recuperado el 25 de mayo de 2017, de <https://books.google.es/books?id=Jq4FMb47AnEC&pg=PA84&lpg=PA84&dq=what+is+arielism&source=bl&ots=KIK-m9Hr32&sig=UIUPfbcufyMUvb8ynV63i2Sxi8&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwiG-t-nh6nUAhXGvxQKHcItC0cQ6AEINzAC#v=onepage&q=what%20is%20arielism&f=false>
- Ramos, V. H. (abril-junio de 2003). ¿Existe una identidad latinoamericana? Mitos, realidades y la versátil persistencia de nuestro ser continental. *Utopía y Praxis Latinoamericana. Revista Internacional de filosofía Iberoamericana y Teoría Social*(21), 117-126.
- Slemon, S. (1988). Magic Realism as Post-Colonial Discourse. En *Magic & Other Realisms* (págs. 9-24). Spec. issue of Canadian Literatura 116. Recuperado el 4 de enero de 2017, de <https://canlit.ca/article/magic-realism-as-post-colonial-discourse/>
- Sol, E. (s.f.). Identidad cultural latinoamericana: una reflexión sociológica. *Monografías*. Recuperado el 7 de febrero de 2017, de <http://www.monografias.com/trabajos105/tesis-identidad-cultural-latinoamericana-reflexion-sociologica/tesis-identidad-cultural-latinoamericana-reflexion-sociologica.shtml# analisisya>
- Todorov, T. (1970). *Introducción a la literatura fantástica*. (S. Delpy, Trad.) México: Editions du Seuil. Recuperado el 3 de marzo de 2017, de [http://iesliteratura.ftp.catedu.es/lectura/cuarto\\_atras/imagenes/Todorov.pdf](http://iesliteratura.ftp.catedu.es/lectura/cuarto_atras/imagenes/Todorov.pdf)
- Todorov, T. (1984). *The Conquest of America: The Question of the Other*. University of Oklahoma Press.

Vargas Llosa, M. (2007). Cien años de soledad: realidad total, novela total. En G. G. Márquez, *Cien años de soledad. Edición conmemorativa (Real Academia Española)*. Asociación de academias de la lengua española. (págs. 15-58). Alfaguara.

Vinelli, E., & Vignolles, M. (s.f.). Arte, identidad y cultura en Latinoamérica. En *La escritura literaria en Latinoamérica: identidad y globalización* (págs. 145-155). Signos Universitarios.